



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de enero de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo primer período de sesiones
Temas 32 y 37 del programa

Consejo de Seguridad
Septuagésimo segundo año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y
sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**

**La situación en los territorios ocupados de
Azerbaiyán**

Carta de fecha 11 de enero de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención las violaciones del alto el fuego cometidas por la República de Armenia que se registraron durante el mes de diciembre de 2016 (véase el anexo). Durante el período sobre el que se informa, Armenia violó el régimen de alto el fuego 1.208 veces y siguió utilizando armas de grueso calibre y armas pesadas desde sus posiciones en los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán y desde su propio territorio.

Como consecuencia de esas acciones, dos miembros de las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán resultaron heridos.

El mantenimiento de la ocupación de gran parte del territorio de la República de Azerbaiyán por las fuerzas armadas de Armenia sigue constituyendo el principal obstáculo para la solución del conflicto y la única fuente de la escalada de la situación en la línea del frente, así como de las hostilidades y las bajas.

Cuanto antes retire la República de Armenia sus tropas de los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán, antes se podrá restaurar la paz y la estabilidad en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 32 y 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar Aliyev
Embajador
Representante Permanente

17-00466 (S) 130117 170117



Se ruega reciclar



**Anexo de la carta de fecha 11 de enero de 2017 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de
Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Armenia for December 2016***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-31 December	Agham district, Azerbaijan			
	Ahmadaghalı village	AK	3	
	Bash Garvand village	AK/AKM	7	
	Chiragly village	AK	3	
	Javahyrly village	AK/AKM	24	
	Kengerli village	AK	2	
	Merzili village	AK/AKM	8	
	Saryjaly village	AK/AKM/SVD	19	
	Shuraabad village	AK/AKM/DSHK/PKM	26	
	Shykhlar village	AKM/AK/PKM	18	
	Shyrvanly village	AK/AKM	3	
	Yusifjanly village	AK/AKM	22	
	Agstafa district, Azerbaijan			
	Kohna Gyshlag village	AKM/PKM	5	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK	40	
	Ashaghy Seyidahmadly village	AK	6	
	Ashaghy Seyidahmadly and Alikhanly villages	AK	16	
	Ashaghy Veysalli village	AKM/AK	7	
	Garakhanbeyli village	AK	21	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK	5	
	Garvand village	AK	1	
	Horadiz village	AK/AKM	48	
	Kurdar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK/AKM	21	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	6	
	Korgan and Shukurbayli villages	AK/AKM	6	
	Unnamed heights	AK/DSHK/AGS	161	

Abbreviations: AGS, automatic grenade launcher, mounted; AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; F-1, hand grenade; MT, mine thrower; NVSP, 12.7 mm machine gun; OSV-96, semi-automatic sniper rifle; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; ROP, rocket flares; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle; 60mm M, mortar.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Yukhary Abdurrahmanly and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK	4	
	Yukhary Seyidahmadly village	AK	1	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Ashagy Askipara village	AKM	1	
	Jafarli village	PK/AK/PKM	5	
	Farahli village	AKM/AK	5	
	Gaymagly village	AKM/AK	5	
	Gushchu Ayrum village	AK	4	
	Gyzylhajili village	PKM/DShK/AKM	6	
	Kemerly village	AK	4	
	Unnamed heights	AKM/AK/PKM	26	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Unnamed heights	AK/DShK	7	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Gulustan village	AKM/PKM/DShK	6	
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/SVD	38	
	Unnamed heights	AK/AKM/DShK	44	
	Goygol district, Azerbaijan			
	Unnamed heights	AKM	1	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Mehdili village	AK	6	
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	4	
	Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK/DShK/PKM	39	
	Nuzgar and Gazakhlar villages	AKM	3	
	Unnamed heights	AK	11	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	AK/AKM/PKM/60mm MT	130	Two servicemen of the armed forces of Azerbaijan were wounded
	Unnamed heights	AK/AKM/PKM/SVD	125	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK/AKM/60mm MT	2	
	Chayly village	AK/AKM	31	
	Jerabert village	AK/AKM/PKM	30	
	Karmiravan village	AKM/82mm MT/AK/DShK	56	
	Levonarkh and Hasangaya villages	AKM	1	
	Levonarkh village	AK/AKM/DShK	40	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Seysulan and Gapanli villages	DShK	1	
	Unnamed heights	AK	3	
	Yarymja village	AKM	4	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AK/AKM	9	
	Aghbulag village	AK/DShK/AKM	26	
	Alibayli village	AK/AKM	6	
	Kokhanabi village	AK/AKM/OSV-96/DShK/PKM	34	
	Munjuglu village	AKM	11	
	Unnamed heights	AKM	1	